

Dodatkový protokol Dohovoru proti dopingu Rady Európy

Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Dodatkového protokolu k Dohovoru proti dopingu Rady Európy, podpísaného dňa 16. novembra 1989 v Štrasburgu (ďalej len „Dohovor“), berúc do úvahy, že všeobecná dohoda o vzájomnom uznávaní antidopingových kontrol v zmysle ustanovení článkov 4.3.d a 7.3.b Dohovoru by zvýšila platnosť týchto kontrol, svojím prínosom k harmonizácii, transparentnosti a účinnosti v súčasnosti platných a budúcich bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd o dopingu dosiahnutých v tejto oblasti a vytvorením potrebného orgánu, určeného na takéto kontroly v prípade, že by táto skutočnosť nebola zmluvne zabezpečená, s cieľom zlepšiť a vymôcť uplatňovanie ustanovení Dohovoru, sa dohodli na nasledovnom:

Článok 1 - Vzájomné uznávanie dopingových kontrol

1. So zreteľom na ustanovenia článkov 3.2, 4.3.d a 7.3.b Dohovoru, zmluvné strany budú vzájomne uznávať oprávnenie športových alebo národných antidopingových organizácií, uskutočňovať na území zmluvného štátu dopingové kontroly športovcov pochádzajúcich z ostatných zmluvných štátov Dohovoru, v súlade s národnými predpismi hostujúcej krajiny. S výsledkom takýchto kontrol bude súčasne oboznámená národná antidopingová organizácia a národná športová federácia toho športovca, ktorých sa kontrola týka, ďalej národná antidopingová organizácia hostujúcej krajiny a medzinárodná športová federácia.
2. Zmluvné strany prijímú opatrenia potrebné pre výkon takýchto kontrol, ktoré môžu byť uskutočnené nad rámec tých, ktoré vyplývajú z predchádzajúcich bilaterálnych alebo iných čiastkových dohôd. V záujme zabezpečenia súladu s medzinárodne uznávanými štandardmi, budú športové alebo národné antidopingové organizácie spĺňať podmienky certifikátu kvality ISO pre dopingovú kontrolu, uznávaného Monitorovacou skupinou založenou na základe článku 10 Dohovoru.
3. Zmluvné strany budú podobne uznávať právomoc Svetovej antidopingovej agentúry (WADA) a iných organizácií, ktoré sa zaoberajú dopingovou kontrolou a pôsobia v rámci jej oprávnenia, vykonávať mimosúťažné kontroly ich športovcov, či už na území zmluvných strán alebo inde. O výsledkoch týchto testov bude upovedomená národná antidopingová organizácia tých športovcov, ktorých sa to týka. Akékoľvek kontroly tohto druhu sa uskutočnia po dohode so športovými organizáciami, v zmysle ustanovení článku 4.3.c Dohovoru, v súlade s platnými predpismi a ustanoveniami národnej legislatívy hostiteľskej krajiny.

Článok 2 - Vymožiteľnosť uplatňovania Dohovoru

1. Monitorovacia skupina založená v súlade s článkom 10 Dohovoru bude navyše dohliadať na uplatňovanie a implementáciu Dohovoru vo vzťahu ku každej zo zmluvných strán. Tento dohľad bude vykonávať hodnotiaci tím, ktorého členov na tento účel vymenuje Monitorovacia skupina. Členovia hodnotiaceho tímu budú vybraní na základe ich uznávanej kvalifikovanosti v oblasti antidopingu.
2. Hodnotiaci tím preskúma národné správy, ktoré dotknuté zmluvné strany vopred odovzdajú a v prípade nutnosti uskutoční inšpekciu priamo na mieste. Na základe svojich pozorovaní (poznatkov) z implementácie Dohovoru, postúpi Monitorovacej skupine hodnotiacu správu, obsahujúcu jeho závery a prípadné odporúčania. Hodnotiace správy sú verejné. Zainterosovaná zmluvná strana má právo komentovať závery hodnotiaceho tímu, pričom tento komentár sa stane súčasťou správy.
3. Monitorovacia skupina na základe konzultácie s dotknutými zmluvnými stranami zostaví harmonogram, podľa ktorého sa pripravia národné správy a uskutočnia hodnotiace (inšpekčné) pobyty. Zmluvné strany umožnia tieto pobyty (návštevy) hodnotiaceho tímu a tiež vyzvú národné orgány, ktorých sa to týka, aby s ním plne spolupracovali.
4. Pracovné postupy pri hodnotení (vrátane odsúhlasenej schémy hodnotenia implementácie Dohovoru), pri inšpekčných pobytach a ďalšom vyšetrení sa upresnia v predpisoch prijatých Monitorovacou skupinou.

Článok 3 - Výhrady

Voči ustanoveniam tohto protokolu nemožno uplatniť žiadnu výhradu.

Článok 4 - Záväzné vyjadrenie súhlasu

1. K tomuto protokolu môžu pristúpiť členské štáty Rady Európy a ostatné signatárske štáty alebo zmluvné strany Dohovoru, ktorých vôľa vyjadriť súhlas je viazaná:

a/ podpisom bez výhrady v prípade ratifikácie, akceptácie alebo schválenia, alebo

b/ podpisom podliehajúcim ratifikácii, akceptácii alebo schváleniu, po ktorom nasleduje ratifikácia, akceptácia alebo schválenie.

2. Signatár Dohovoru nesmie podpísať tento protokol bez výhrad vzhľadom na ratifikáciu, akceptáciu alebo schválenie, ani uložiť ratifikačnú alebo akceptačnú listinu alebo listinu dokumentujúcu schválenie, pokiaľ predtým, či súčasne nevyjadril svoj súhlas viazaný Dohovorom.

3. Ratifikačná alebo akceptačná listina alebo listina dokumentujúca schválenie sa uloží u generálneho tajomníka Rady Európy.

Článok 5 - Platnosť

1. Tento protokol nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí trojmesačnej lehoty od dátumu, kedy päť zmluvných štátov Dohovoru vyjadrilo svoj súhlas ním viazaný, v súlade s ustanoveniami článku 4.

2. V prípade ktoréhokoľvek štátu, ktorý následne vyjadrí svoj súhlas viazaný Dohovorom, protokol nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí trojmesačnej lehoty od dátumu podpisu alebo dátumu uloženia ratifikačnej alebo akceptačnej listiny alebo listiny dokumentujúcej schválenie.

Článok 6 - Pristúpenie (pridruženie)

1. Potom ako bude možné pristúpiť k protokolu, môže ktorýkoľvek štát, ktorý pristúpi k Dohovoru, pristúpiť tiež k tomuto protokolu.

2. Pristúpenie sa vykoná uložením prístupovej listiny u generálneho tajomníka Rady Európy a nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí trojmesačnej lehoty od dátumu jej uloženia.

Článok 7 – Územná platnosť

1. Ktorýkoľvek štát môže v čase podpisu alebo pri uložení svojej ratifikačnej alebo akceptačnej listiny, listiny dokumentujúcej schválenie alebo prístupovej listiny vymedziť územie alebo územia, na ktoré sa bude tento protokol vzťahovať.

2. Ktorýkoľvek štát môže v ktoromkoľvek neskoršom termíne formou deklarácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy rozšíriť platnosť tohto protokolu na ktorékoľvek ďalšie územie presne stanovené v deklarácii. V prípade takého územia nadobudne protokol platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí trojmesačnej lehoty od dátumu obdržania takej deklarácie generálnym tajomníkom.

3. Ktorákoľvek deklarácia realizovaná v súlade s predchádzajúcimi dvoma odstavcami môže byť v prípade ktoréhokoľvek územia uvedeného v takejto deklarácii stiahnutá formou notifikácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy. Takéto stiahnutie deklarácie nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí trojmesačnej lehoty od dátumu obdržania notifikácie generálnym tajomníkom.

Článok 8 – Vypovedanie protokolu (denunciácia)

1. Ktorákoľvek zmluvná strana môže kedykoľvek vypovedať tento protokol prostredníctvom notifikácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy.

2. Takéto vypovedanie nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí šesťmesačnej lehoty od dátumu obdržania notifikácie generálnym tajomníkom.

Článok 9 – Notifikácie

Generálny tajomník Rady Európy upovedomí členské štáty Rady Európy, ostatné signatárske štáty alebo zmluvné strany Dohovoru a ktorýkoľvek štát, ktorý bol v súvislosti s pristúpením k Dohovoru oslovený, o:

a/ ktoromkoľvek podpise;

b/ uložení ktorejkoľvek ratifikačnej alebo akceptačnej listiny, listiny dokumentujúcej schválenie alebo prístupovej listiny;

c/ ktoromkoľvek dátume vstupu tohto protokolu do platnosti v súlade s jeho článkami 5, 6 a 7;

d/ ktoromkoľvek vypovedaní protokolu;

e/ ktoromkoľvek inom úkone, notifikácii alebo oznámení (konzultácii) týkajúcich sa tohto protokolu.

Na dôkaz toho dolupodpísaní a riadne na to splnomocnení, podpísali tento protokol.

Dané vo Varšave, dňa 12. septembra 2002, v anglickom a francúzskom vyhotovení a rovnocennou platnosťou oboch týchto znení, v jednom exemplári, ktorý bude uložený v archíve Rady Európy. Generálny tajomník Rady Európy odovzdá overené kópie všetkým členským štátom Rady Európy, ostatným signatárskym štátom alebo zmluvným stranám Dohovoru a ktorémukoľvek štátu, ktorý bol v súvislosti s prístupím k Dohovoru oslovený.